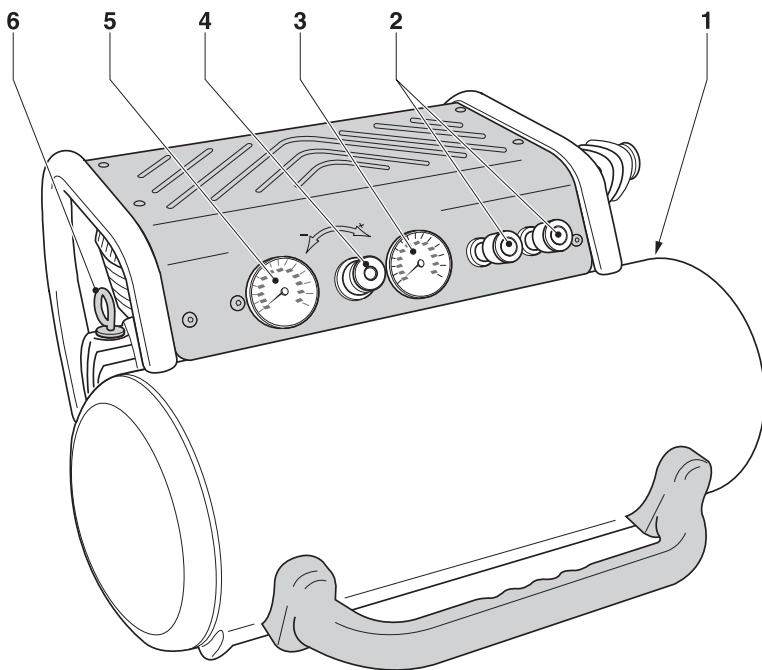
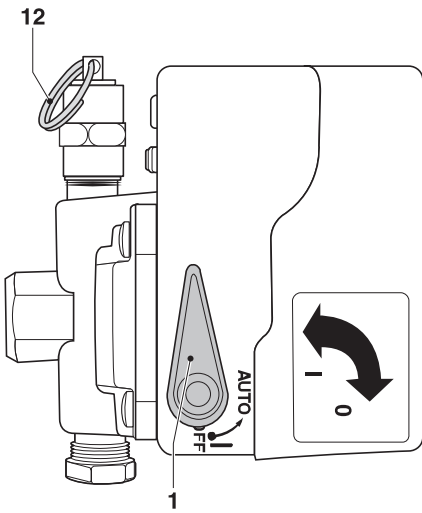
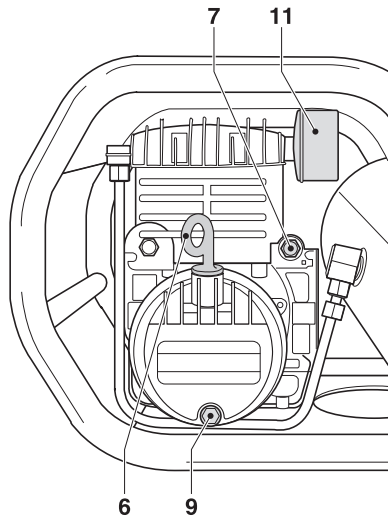

DEWALT®



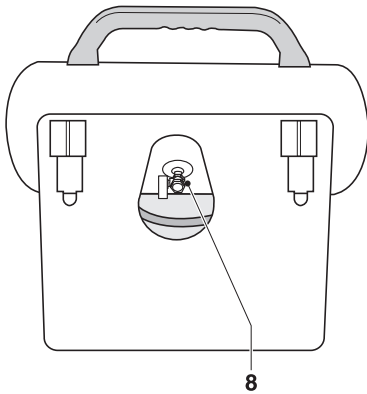
A



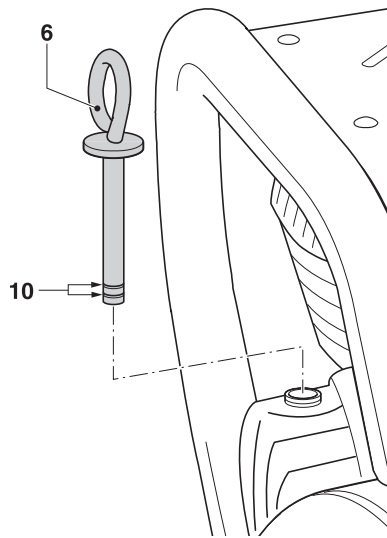
B



C



D



E

CZ VZDUCHOVÝ KOMPRESOR **D55155**

Blahopřejeme Vám!

Rozhodli jste se pro nářadí firmy DEWALT. Dlouhá léta zkušeností, nepřetržitý proces vývoje a inovací výrobků činí z firmy DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro všechny uživatele profesionálního nářadí.

Technické údaje

		D55155
Napětí	V	230
Příkon	W	1100
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	2850
Jmenovitý proud	A	7,5/15
Směr rotace		Pravotočivý
Třída elektrické ochrany		I
Klasifikace ochrany		IP23
Objem nádrže	l	15
Výtlač	l/min	190
Spotřeba vzduchu	l/min	120 (při tlaku 6 bar)
Pracovní tlak	bar	8
Max. tlak	bar	9
Hadicové připojení		Rychlospojka (ISO 4414) R 1/4"
Mazivo		Syntetický olej
Hmotnost	kg	27,7

Jištění: nářadí 230V 10A (hlavní přívod)

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Upozorňuje na riziko poranění osob, zkrácení životnosti nářadí nebo jeho poškození v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.

Obsah balení

- 1 Vzduchový kompresor
- 1 Lahvička se syntetickým kompresorovým olejem
- 1 Návod k použití
- 1 Náskres rozložené sestavy
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nářadí nebo příslušenství během transportu.

- Před uvedením nářadí do provozu si pečlivě pročtete návod k použití.

Popis (obr. A)

Váš kompresor D55155 je určen pro výrobu stlačeného vzduchu při profesionálním použití.

- 1 Hlavní vypínač
- 2 Hadicové přípojky
- 3 Ukazatel výstupního tlaku vzduchu
- 4 Knoflík nastavení tlaku
- 5 Ukazatel tlaku vzduchu v nádrži
- 6 Měrka oleje

Elektrická bezpečnost

Elektrický motor byl zkonstruován pro určité napětí. Vždy zkontrolujte, zda zdroj napětí odpovídá označení na štítku Vašeho nářadí.



Vaše nářadí DEWALT je opatřeno dvojitou izolací podle normy EN 50144; proto není zapotřebí zemního kabelu.

Montáž a seřízení



Před montáží a seřizováním vždy odpojte nářadí od elektrického zdroje.

Připojení a odpojení vzduchové hadice (obr. A)

Zařízení je vybaveno dvěma hadicovými přípojkami.

Připojení

- Zatlačte koncovku hadice do přípojky (2).
- Zkontrolujte řádné připojení hadice.

Odpojení

- Zatlačte koncovku hadice ještě hlouběji do přípojky (2).
- Přidržete objímku přípojky.
- Vyjměte koncovku hadice z přípojky.
- Uvolněte objímku přípojky.



Před připojováním nebo odpojováním hadic vždy zkontrolujte, zda nádrž kompresoru není natlakována.

Nastavení výstupního tlaku vzduchu (obr. A)

Výstupní tlak vzduchu lze nastavit tak, aby odpovídal technickým parametrům připojovaného příslušenství.

- Povytahněte stavěcí knoflík (4).

- Otáčením nastavte požadovanou hodnotu tlaku vzduchu. Tlak odečítejte na tlakoměru (3).
 - Tlak zvýšíte otáčením knoflíku po směru hodinových ručiček.
 - Tlak snížíte otáčením knoflíku proti směru hodinových ručiček.
- Po nastavení požadovaného tlaku zamáčkněte knoflík zpět do původní polohy.



Vždy zkontrolujte maximální tlakovou zatížitelnost příslušenství, jež má být připojeno ke kompresoru.

Pokyny k obsluze



Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.

Uvedení do provozu

- Zkontrolujte hladinu oleje v čerpadle.
- Zkontrolujte, zda je nádrž řádně odvodněna.
- Zkontrolujte bezvadnou funkčnost bezpečnostních ventilů.
- Připojte tlakové hadice k zařízení a nastavte požadovaný tlak.
- Zapněte hlavní vypínač.
- Vyčkejte, až tlak v nádrži dosáhne potřebné hodnoty. Po dosažení potřebného tlaku se motor automaticky zastaví.
- Pokud tlak v nádrži klesne pod potřebnou úroveň, motor se automaticky spustí.

Odstavení kompresoru

- Vypněte hlavní vypínač.
- Nechejte motor vychladnout.
- Uzavřete knoflík nastavení tlaku a odpojte vzduchové hadice.
- Odvodněte nádrž.

Zapnutí a vypnutí (obr. B)

- Zařízení zapnete otočením vypínače (1) do polohy I.
- Zařízení vypnete otočením vypínače (1) do polohy 0.



Před odpojení ze sítě kompresor vždy vypněte.

Přehřátí motoru (obr. C)

Kompresor je vybaven tepelnou ochranou: v případě přehřátí motoru se automaticky přeruší přívod elektrického proudu k motoru.

- Pokud dojde k vypnutí motoru tepelnou pojistkou, vypněte kompresor a vyčkejte, až motor vychladne.
- Stiskněte důkladně tlačítko (7) tepelné pojistiky, dokud neuslyšíte cvaknutí.
- Zapněte kompresor, nyní je opět schopen provozu.

Volitelné příslušenství

V závislosti na využití zařízení jsou k dostání následující druhy příslušenství:

- Vzduchový filtr pro zachycení nečistot a kapek oleje ve stlačeném vzduchu.
- Vzduchová maznice pro prodloužení životnosti náradí.

Úplné informace týkající se příslušenství obdržíte u Vašeho prodejce.

Údržba

Vaše náradí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby mělo dlouhou životnost spolu s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem dlouhodobé bezproblémové funkce náradí je náležitá péče o něj a jeho pravidelné čištění.

- Preventivní pravidelné kontroly:
 - Prosakování tlakové nádrže
 - Úniky oleje
 - Neobvyklé zvuky nebo vibrace za chodu motoru

Vypouštění kondenzátu z nádrže (obr. D)

Nádrž musí být odvodněna vždy před připojením hadic, před prováděním údržby a před odstavením kompresoru.

- Zvedněte kompresor, tím umožníte přístup k výpustnému ventilu.
- Pomalu začněte otáčet páčkou (8) ventilu a tím postupně vypustíte vzduch z nádrže.
- Když tlak klesne na 0,7 bar, otevřete úplné ventil.
- Naklopte kompresor do úhlu asi 10° a počkejte, až z nádrže odkape voda a nečistoty.
- Zkontrolujte, zda ukazatel tlaku vzduchu v nádrži je na hodnotě 0.
- Uzavřete výpustný ventil.

Výměna oleje v čerpadle (obr. C)

Olej v čerpadle musí být vyměněn po prvních 50 hodinách provozu a poté každých 200 hodin provozu nebo nejméně každé tři měsíce.

- Pod zátku (9) výpustného otvoru umístěte vhodnou nádobu.
- Vyměňte olejovou měrku (6).
- Odstraňte zátku výpustného otvoru.
- Ponechte olej dostatečně dlouhou dobu vytékat. Vyprázdnění urychlíte nakloněním kompresoru v úhlu přibližně 10°.
- Po úplném vyprázdnění vraťte zátku zpět do výpustného otvoru.
- Naplňte olejovou nádržku.
- Vložte zpět olejovou měrku.

Kontrola hladiny oleje (obr. E)

Úroveň hladiny oleje kontrolujte každý den.

- Vyměňte olejovou měrku (6).
- Setřete olej z měrky.
- Vložte měrku na několik vteřin zpět.
- Vyměňte měrku a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje viditelná na měrci musí být mezi ryskami (10).
- Pokud je hladina pod úrovní spodní rysky, je nutno olej doplnit.

Kontrola vzduchového filtru (obr. C)

Vzduchový filtr kontrolujte jedenkrát týdně. Jeho výměnu proveďte každých 200 hodin provozu.

- Vyměňte filtr (11) z hlavy čerpadla.
- Oddělte od sebe obě poloviny obalu filtru.
- V případě znečištění filtrační vložky vyčistěte tuto proudem vzduchu. V případě silného znečištění vložku vyměňte.
- Sestavte zpět obal filtru.
- Upevněte filtr k hlavě čerpadla. Filtr rukou dotáhněte.

Kontrola funkčnosti přetlakového ventilu (obr. B)

Přetlakový ventil kontrolujte každý měsíc.

- Zkontrolujte, zda je tlaková nádrž vyprázdněna.
- Uchopte kroužek (12) přetlakového ventilu.
- Opakovaným zatáhnutím za kroužek zkontrolujte volný pohyb pístu.



Čištění

Zajistěte průchodnost větracích otvorů a obal přístroje čistěte pravidelně měkkým hadříkem.



Nepotřebné nářadí a životní prostředí

Nepotřebné nářadí odevzdejte servisnímu zástupci firmy DEWALT, kde bude zlikvidováno s ohledem na životní prostředí.

Prohlášení o shodě v rámci EU



D55155

Společnost DEWALT prohlašuje, že tyto výrobky odpovídají následujícím normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 2000/14/EEC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 1012-2, EN 60204-1, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

V případě zájmu o další informace se, prosím, obraťte na níže uvedenou adresu společnosti nebo na pobočky uvedené na zadní straně tohoto návodu.

Akustický tlak podle normy 2000/14/EC:

L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)*	81
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	89
L_{WA} (garantovaný akustický výkon)**	dB(A)	99

*V oblasti sluchu obsluhy

**TUV Rheinland, 2000/14/EC – Annex VI

Technický a vývojový ředitel
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

TUV Rheinland
Product safety GmbH
Taubenholzweg
D-51105 Koln
Germany

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při práci s elektrickým nářadím je třeba na ochranu proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí poranění a požáru dodržovat národní bezpečnostní předpisy. Před použitím elektronářadí si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny a uložte je na bezpečném místě.

Všeobecné

- **Udržujte pořádek na pracovišti.** Nepořádek na pracovišti vede k nebezpečí úrazu.
- **Berte ohled na vlivy okolí.** Nevystavujte elektrické nářadí vlhkosti. Zajistěte si kvalitní osvětlení pracovní plochy (250-300 Lux). Nepoužívejte nářadí v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu nebo požáru, např. v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- **Udržujte nářadí mimo dosah dětí.** Nedovolte dětem, nepovolaným osobám a zvířatům vstup do pracovního prostoru a zabraňte jejich kontaktu s nářadím nebo kabelem.
- **Noste při práci vhodný pracovní oděv.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Mohou být zachyceny pohybujícími se částmi nářadí. Jestliže pracujete venku, doporučujeme používat pracovní rukavice a obuv s neklouzavou podešví. Jestliže máte dlouhé vlasy, používejte vhodnou pokrývku hlavy.
- **Ochranné pomůcky.** Vždy používejte ochranné brýle. Pokud pracujete v prašném prostředí nebo v případě, že odletují drobné částičky materiálu, používejte též ochranný štít nebo respirátor. Pokud mohou být tyto částice velmi horké, oblečte si ochrannou zástěru. V případě nadměrného hluku, tj. pokud jeho hladina překročí 85 dB(A) používejte chrániče sluchu.
- **Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.** Nedotýkejte se uzemněných povrchů (například potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček). Při práci v extrémních podmínkách (např. vysoká vlhkost, vznik kovového prachu při práci atd.) může být elektrická bezpečnost zvýšena vložením izolačního transformátoru nebo automatického spínače obvodu diferenciální ochrany (FI).

- **Dbejte na bezpečný postoj při práci.** V každé pracovní poloze udržujte rovnováhu.
- **Budte stále pozorní.** Soustředte se na svou práci a postupujte racionálně. Pokud jste unavení, s nářadím nepracujte.
- **Upněte si obrobek.** K uchycení obrobku používejte upínací přípravky nebo svěrák. Je to bezpečnější a umožňuje to obsluhu nářadí oběma rukama.
- **Používejte zařízení k odsávání prachu.** Pokud je nářadí vybaveno lapačem prachu a úlomků zkontrolujte, zda je toto připojeno a řádně používáno.
- **Nenechávejte v nářadí nástrojové klíče.** Před spuštěním nářadí vždy zkontrolujte, zda jste z něj odstranili klíče a seřizovací nástroje.
- **Prodlužovací kabely.** Před prací vždy zkontrolujte prodlužovací kabely a v případě jejich poškození je vyměňte. Při práci s elektronářadím venku vždy používejte kabely určené a náležitě označené pro venkovní použití.
- **Používejte vhodné nářadí.** Použití odpovídajícího nářadí je popsáno v tomto provozním návodu. Pro těžkou práci nepoužívejte příliš slabé nástroje nebo přídavná zařízení. Používáním správného nástroje dosáhnete optimální kvality a zajistíte svou osobní bezpečnost. Na nářadí netlačte!
Varování! Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací tímto nářadím, než je doporučeno návodem, může vést k poranění obsluhy.
- **Kontrolujte poškozené části.** Před použitím nářadí pečlivě zkontrolujte jeho funkčnost a zda je určeno pro požadovanou práci. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a díly nejsou poškozeny. Veškeré díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, abychom měli záruku bezvadného provozu nářadí. Poškozené díly a ochranná zařízení musí být opraveny nebo vyměněny dle předpisů. Nepoužívejte elektrické nářadí v případě, že je vadný vypínač. Nefunkční nebo poškozené části nechejte vyměnit v servisním středisku DEWALT. Nepokoušejte se provádět opravy sami.

- **Odpojte nářadí.** Vypněte přístroj a před tím, než jej ponecháte bez dozoru, počkejte, dokud se úplně nezastaví. Nářadí odpojte od elektrické sítě pokud jej nepoužíváte, před údržbou nebo před výměnou příslušenství.
- **Zabraňte nechtěnému startu.** nepřenášejte nářadí s prstem na vypínači. Před připojením k síti zkontrolujte, zda je hlavní vypínač v poloze vypnuto.
- **Chraňte kabely před poškozením.** Nenoste elektrické nářadí za kabely. Nikdy netahajte za kabel, abyste jej odpojili ze zásuvky. Chraňte kabely před teplem, oleji a ostrými hranami.
- **Uchovávejte nářadí na bezpečném místě.** Jestliže nářadí nepoužíváte, skladujte jej na suchém místě v uzavřených prostorách mimo dosah dětí.
- **Pečujte o Vaše nářadí.** Udržujte Vaše nářadí v čistotě, aby Vám sloužilo déle a bezpečněji. Dbejte pokynů pro údržbu a výměnu příslušenství. Udržujte všechny ovládací prvky suché, čisté a neznečištěné oleji a mazacími tuky.
- **Opravy.** Opravy Vašeho nářadí svěřujte výhradně servisnímu středisku fy DEWALT. Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze servisní středisko fy DEWALT, jinak obsluha hrozí nebezpečí úrazu.

Další bezpečnostní pokyny pro vzduchové kompresory

- Nádrž kompresoru je konstruována tak, aby snesla určitý pracovní tlak. Nepokoušejte se měnit nastavení tlaku neodborným seřizováním nebo záměnou dílů kompresoru.
- Vypouštějte kondenzát z nádrže přesně podle instrukcí tohoto návodu. Nedodržení uvedeného postupu může vést k zeslabení stěn nádrže a následnému nebezpečí roztržení.
- Pokud se objeví průsak kondenzátu z nádrže, ihned přístroj vypněte a neuvádějte do provozu, dokud nebude kvalifikovaně opraven.
- Vždy zkontrolujte předepsaný tlak nářadí, jež má být připojeno ke kompresoru. Dodržujte pokyny výrobce nářadí a nepřekračujte maximální povolený tlak.
- Nepřekračujte maximální povolený tlak v pneumatikách a jiných objektech plněných tímto zařízením.
- Kompresorem nenafukujte předměty, jež neodolávají vysokému tlaku, jako např. dětské hračky, míče apod.
- Kompresor umístěte v dostatečné vzdálenosti od předmětů, jež by mohly zabránit volnému průchodu vzduchu sacími otvory.
- Neopírejte o přístroj žádné předměty ani je na něj nepokládejte.
- Kompresor používejte pouze v suchých prostorách.
- Zařízením používejte, pokud možno, v dobře větráných prostorách v bezpečné vzdálenosti od hořlavých látek a nebezpečných výparů.
- Pokud používáte kompresor ke stříkání hořlavých látek, umístěte jej tak, aby v žádném případě nemohlo dojít ke kontaktu těchto látek a stroje.
- Při provozu zařízení a ještě několik minut po vypnutí mohou být některé jeho části, např. hlava motoru nebo výfuková trubka, velmi horké. Nedotýkejte se proto nekrytých kovových částí.
- Nepřemisťujte kompresor, pokud je v provozu.
- Nestoupejte na kompresor.
- Nepoužívejte stlačený vzduch k čištění oděvů.
- Varování! Nevdechujte stlačený vzduch!
- Rozprašované nebo stříkané látky, např. barvy, mohou obsahovat zdraví škodlivé příměsi. Při práci s těmito látkami vždy používejte vhodný respirátor a dodržujte pokyny pro manipulaci s nimi.
- Při práci s kompresorem vždy používejte ochranné brýle s bočními zákryty.
- Proud stlačeného vzduchu nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata, může obsahovat drobné předměty a úlomky a způsobit vážné poranění.
- Před prováděním údržby nebo připojováním nářadí a příslušenství vždy kompresor vypněte, uvolněte tlak z trubek a nádrže a odpojte od přívodu elektrické energie.

Na nářadí se setkáte s těmito piktogramy:



Používejte ochranu sluchu.



Garantovaná maximální hladina hluku.



Maximální tlak.



Objem nádrže.



Výtlak.



Spotřeba vzduchu.



Pozor vysoká teplota.



Nedotýkejte se horkých částí zařízení.



Nestoupejte na zařízení.



Vypusťte kondenzát z nádrže.



Ukazatel tlaku v nádrži.



Knoflík nastavení tlaku.



Měřič tlaku vzduchu.



Před použitím přečtěte návod k použití.



Varovná značka.

Politika služby zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš cíl.

Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT - 30 / 1 / 1

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku DEWALT.

Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

Proto nabízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám:

30 dní záruku výměny. Vyskytne-li se v průběhu třiceti dní od zakoupení jakákoliv závada, bude Vám při dodržení níže uvedených podmínek u Vašeho obchodníka přístroj vyměněn za nový.

1 rok záruku jistoty. Po dobu jednoho roku od zakoupení máte nárok na bezplatné prohlídky v autorizovaných servisech DEWALT.

1 rok záruku kvality. Objeví-li se jakékoliv materiálové nebo výrobní vady v průběhu jednoho roku od zakoupení, garantujeme jejich bezplatné odstranění případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za níže uvedených podmínek.

Podmínky uznání záruky:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), buď přímo nebo přes Vašeho obchodníka DEWALT, do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
- Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím DEWALT, či přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW nebo Piranha, které je výslovně doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji DEWALT.
- Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.

- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál pověřených servisních středisek DEWALT, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.

Navíc autorizovaný servis DEWALT poskytuje na veškeré provedené opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, pilové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, brusný papír apod.) ani na součásti přístroje poškozené opotřebením.

Black & Decker

Klážterského 2

143 00 Praha 4 - Modřany

Tel.: 244 403 247

Fax: 241 770 167

Právo na případné změny vyhrazeno.

12/99

(SK) VZDUCHOVÝ KOMPRESOR D55155

Blahoželáme Vám!

Rozhodli ste sa pre náradie firmy DEWALT. Roky skúseností a nepretržitý inovačný proces robí z firmy DEWALT právom spoľahlivého partnera pre všetkých užívateľov profesionálneho náradia.

Technické údaje

	D55155	
Napätie	V	230
Príkon	W	1100
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	2850
Menovitý prúd	A	7,5/15
Smer rotácie		Pravotočivý
Trieda elektrickej ochrany		I
Klasifikácia ochrany		IP23
Objem nádrže	l	15
Výtlak	1/min	190
Spotreba vzduchu	1/min	120 (pri tlaku 6 bar)
Pracovný tlak	bar	8
Max. tlak	bar	9
Hadicové pripojenie		Rýchlospojka (ISO 4414) R 1/4"
Mazivo		Syntetický olej
Hmotnosť	kg	27,7

Poistky: náradie 230 V10 A (hlavný prívod)

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



Upozornenie: nebezpečenstvo poranenia, ohrozenia života alebo možné poškodenie náradia následkom nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.

Obsah balenia

- 1 Vzduchový kompresor
- 1 Fľaška syntetického kopresorového oleja
- 1 Návod na použitie
- 1 Podrobný náčrt

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia alebo príslušenstva.
- Skôr, než začnete zariadenie používať, dôkladne si prečítajte návod na použitie.

Popis (obr. A)

Váš kompresor D55155 je určený na výrobu stlačeného vzduchu na profesionálne použitie.

1. Hlavný vypínač
2. Hadicové prípojky
3. Ukazovateľ výstupného tlaku vzduchu
4. Regulátor nastavenia tlaku
5. Ukazovateľ tlaku vzduchu v nádrži
6. Odmerka na olej

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný iba pre jedno napätie. Preto vždy skontrolujte, či zdroj napätia zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na typovom štítku Vášho náradia.



Vaše náradie DEWALT má dvojitú izoláciu, ktorá zodpovedá norme EN 50144. Z tohoto dôvodu nie je nutný uzemňovací vodič.

Montáž a nastavenie



Skôr ako začnete s montážou a nastavovaním odpojte náradie od elektrického zdroja.

Pripojenie a odpojenie vzduchovej hadice (obr. A)

Zariadenie je vybavené dvomi hadicovými prípojkami.

Pripojenie

- Zatlačte koncovku hadice do prípojky (2).
- Skontrolujte, či je hadica riadne pripojená.

Odpojenie

- Zatlačte koncovku hadice ešte hlbšie do prípojky (2).
- Pridržte objímku prípojky.
- Vytiahnite koncovku hadice z prípojky.
- Uvoľnite objímku prípojky.



Pred pripájaním alebo odpájaním hadíc vždy skontrolujte, či nádrž kompresora nie je natlakovaná.

Nastavenie výstupného tlaku (obr. A)

Výstupný tlak vzduchu môžete nastaviť tak, aby vyhovoval technickým parametrom pripájaného príslušenstva.

- Povyťahnite nastavovací regulátor (4).
- Otáčaním nastavte požadovanú hodnotu tlaku vzduchu. Hodnotu tlaku si prečítajte na tlakomere (3).
 - Tlak zvýšite otáčaním regulátora v smere hodinových ručičiek.
 - Tlak znížite otáčaním regulátora proti smeru hodinových ručičiek.
- Po nastavení požadovaného tlaku zatlačte regulátor späť do pôvodnej polohy.



Vždy kontrolujte maximálnu tlakovú zaťažiteľnosť príslušenstva, ktoré má byť pripojené ku kompresoru.

Pokyny na obsluhu

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a príslušné predpisy.

Uvedenie do chodu

- Skontrolujte hladinu oleja v čerpadle.
- Skontrolujte, či je nádrž riadne odvodnená.
- Skontrolujte bezchybnú funkčnosť bezpečnostných ventilov.
- Pripojte tlakové hadice k zariadeniu a nastavte požadovaný tlak.
- Zapnite hlavný vypínač.
- Počkajte, kým tlak v nádrži nedosiahne potrebnú hodnotu. Po dosiahnutí potrebného tlaku sa motor automaticky zastaví.
- Ak tlak v nádrži klesne pod potrebnú úroveň, motor sa automaticky spustí.

Odstavenie kompresora

- Vypnite hlavný vypínač.
- Nechajte motor vychladnúť.
- Uzatvorte regulátor nastavenia tlaku a odpojte vzduchové hadice.
- Odvodnite nádrž.

Zapnutie a vypnutie (obr. B)

- Zariadenie zapnete otočením vypínača (1) do polohy 1.
- Zariadenie vypnete otočením vypínača (1) do polohy 0.



Pred odpojením od siete kompresor vždy vypnite.

Prehriatie motora (obr. C)

Kompresor je vybavený tepelnou ochranou: v prípade prehriatia motora sa automaticky preruší prívod elektrického prúdu k motoru.

- Ak dôjde k vypnutiu motora tepelnou poistkou, vypnite kompresor a počkajte, kým motor nevychladne.
- Stlačte tlačidlo (7) tepelnej poistky tak, aby ste počuli cvaknutie.
- Zapnite kompresor, teraz je opäť schopný prevádzky.

Voliteľné príslušenstvo

V závislosti od využitia zariadenia sú k dispozícii nasledujúce druhy príslušenstva:

- Vzduchový filter na zachytenie nečistôt a kvapiek oleja v stlačnom vzduchu.
- Vzduchová maznica na predĺženie životnosti náradia.

Ďalšie informácie o vhodnom príslušenstve získate od Vášho predajcu DEWALT.

Údržba

Vaše náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby malo dlhú životnosť spolu s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom dlhodobej bezproblémovej funkcie náradia je jeho pravidelné čistenie.

- Preventívne pravidelné kontroly:
 - Presakovanie tlakovej nádrže
 - Úniky oleja
 - Neobvyklé zvuky alebo vibrácie za chodu motora.

Vypúšťanie kondenzátu z nádrže (obr. D)

Nádrž musí byť odvodnená vždy pred použitím hadíc, pred prevádzaním údržby a pred odstavením kompresora.

- Zdvihnute kompresor, umožníte tým prístup k vypúšťaciemu ventilu.
- Pomaly začnete otáčať páčkou (8) ventilu, a tým postupne vypustíte vzduch z nádrže.
- Keď tlak klesne na 0,7 bar, otvorte úplne ventil.
- Nakloňte kompresor na uhol asi 10° a počkajte, kým z nádrže nevytečie voda a nečistoty.
- Skontrolujte, či ukazovateľ tlaku vzduchu v nádrži je na hodnote 0.
- Uzatvorte vypúšťací ventil.

Výmena oleja v čerpadle (obr. C)

Olej v čerpadle musí byť vymenený po prvých 50 hodinách prevádzky, a potom po každých 200 hodín prevádzky alebo najmenej každé tri mesiace.

- Pod zátku (9) výpustného otvoru umiestnite vhodnú nádobu.
- Vytiahnite olejovú odmerku (6).
- Odstráňte zátku vypúšťacieho otvoru.
- Nechajte olej dostatočnú dobu vytekať. Vyprázdnenie urýchlite naklonením kompresora na uhol približne 10°.
- Po úplnom vyprázdnení vráťte zátku späť do vypúšťacieho otvoru.
- Naplňte olejovú nádržku.
- Vložte späť odmerku na olej.

Kontrola hladiny oleja (obr. E)

Úroveň hladiny oleja kontrolujte každý deň.

- Vytiahnite odmerku na olej (6).
- Poutierajte olej z odmerky.
- Vložte odmerku na niekoľko sekúnd naspäť.
- Vytiahnite odmerku a skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja viditeľná na odmerke musí byť medzi ryskami (10).
- Ak je hladina oleja pod úrovňou spodnej rysky, musíte olej doplniť.

Kontrola vzduchového filtra (obr. C)

Vzduchový filter kontrolujte jedenkrát za týždeň. Jeho výmenu prevádzajte po každých 200 hodinách prevádzky.

- Vytiahnite filter (11) z hlavy čerpadla.
- Oddel'te od seba obidve polovice obalu filtra.
- V prípade znečistenia filtračnej vložky vyčistite vložku prúdom vzduchu. V prípade silného znečistenia vložku vymeňte.
- Zložte znovu dohromady obal filtra.
- Pripevnite filter k hlave čerpadla. Filter rukou dotiahnite.

Kontrola funkčnosti pretlakového ventilu (obr. B)

Pretlakový ventil kontrolujte každý mesiac.

- Skontrolujte, či je tlaková nádrž vyprázdnená.
- Uchopte krúžok (12) pretlakového ventilu.
- Opakovaným zatiahnutím za krúžok skontrolujte voľný pohyb piestu.

**Čistenie**

Dbajte na to, aby vetracie otvory boli stále voľné a priechodné a kryt prístroja pravidelne čistite mäkkou handričkou.

**Nepotrebné náradie a životné prostredie**

Nepotrebné náradie odovzdajte servisnému zástupcovi firmy DEWALT, kde bude zlikvidované s ohľadom na životné prostredie.

Prehlásenie o zhode v rámci EÚ**D55155**

Spoločnosť DEWALT prehlasuje, že tieto výrobky vyhovujú nasledujúcim normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 2000/14/EEC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 1012-2, EN 60204-1, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

V prípade zájmu o ďalšie informácie obráťte sa prosím na nižšie uvedenú adresu alebo na niektorú z pobočiek, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohoto návodu.

Akustický tlak podľa normy 2000/14/EC:

L_{PA} (akustický tlak) dB(A)* 81

L_{WA} (akustický výkon) dB(A) 89

L_{WA} (garantovaný akustický výkon)** dB(A) 99

*V oblasti sluchu obsluhujúceho

**TUV Rheinland, 2000/14/EC - Annex VI

Technický a vývojový riaditeľ

Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,

D-65510, Idstein, Nemecko

TUV Rheinland

Product safety GmbH

Taubenholzweg

D-51105 Köln

Nemecko

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrického náradia vždy dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy danej krajiny, ktoré znižujú riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a riziko osobného poranenia. Skôr než začnete toto elektrické náradie používať, prečítajte si riadne nasledujúce bezpečnostné pokyny. Tieto pokyny uschovajte na bezpečnom mieste!

Všeobecné

- **Udržujte poriadok na pracovisku.** Neporiadok na pracovisku vedie k nebezpečenstvu vzniku nehôd a zranení.
- **Uvedomte si, v akom prostredí pracujete.** Nevystavujte elektrické náradie dažďu. Nepoužívajte ho vo vlhkých a mokrych podmienkach. Pracovný priestor majte vždy dobre osvetlený (250 - 300 Lux). Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- **Udržujte náradie mimo dosahu detí.** Nedovoľte deťom alebo iným osobám, aby vstupovali do pracovného priestoru a dostali sa do kontaktu s náradím alebo káblom.
- **Používajte vhodné pracovné oblečenie.** Nenoste príliš voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené o pohybujúce sa časti náradia. Ak pracujete vonku, odporúčame použiť pracovné rukavice a protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú ochranu hlavy.
- **Osobná ochrana.** Vždy používajte ochranné okuliare. Ak pracujete v prašnom prostredí alebo odletujú drobné častičky materiálu, používajte ochranný štít alebo respirátor. Pokiaľ by tieto drobné častičky boli horúce, oblečte si aj žiaruvzdornú zásteru. V prípade nadmerného hluku, to znamená ak jeho hladina prekročí 85 dB(A) používajte chrániče sluchu.
- **Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom.** Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými predmetmi ako sú rúry, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri práci v extrémnych podmienkach (napr. vysoká vlhkosť, tvorba kovového prachu pri práci, atď), môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vloženie izolačného transformátora alebo prúdového chrániča (FI).
- **Dbajte na bezpečný postoj pri práci.** Pri práci udržiavajte bezpečný postoj, aby ste v každej pracovnej polohe udržali rovnováhu.
- **Buďte stále pozorní.** Sústreďte sa na prácu, premyšľajte, a ak ste unavení, prerušite prácu.
- **Upnite si polotovar.** Polotovar pripevnite pomocou svoriek alebo zveráku. Je to bezpečnejšie, než použitie ruky a umožní to obsluhovať náradie oboma rukami.
- **Pripojte zariadenie na odsávanie prachu.** Ak je dostupné zariadenie na uchytenie odsávania prachu, alebo iné podobné zariadenie, zaistíte, aby bolo odvádzanie prachu pripojené a riadne používané.
- **Nenechajte z náradia trčať žiadny nástrojový kľúč.** Skôr, než náradie zapnete, uistite sa, či sú z neho odstránené všetky kľúče a nastavovacie nástroje.
- **Predlžovací kábel.** Predlžovací kábel pred použitím skontrolujte, pokiaľ bude poškodený, vymeňte ho. Pri práci vo voľnom priestranstve používajte len schválené a prislúchajúcim spôsobom označené predlžovacie káble.
- **Používajte vhodné nástroje.** Použitie tohoto náradia je popísané v tomto návode. Nepreťažujte malé nástroje alebo prídavné zariadenia pri práci, ktorá je určená pre výkonnejšie nástroje. Používaním správneho nástroja dosiahnete optimálnu kvalitu a zaistíte si svoju osobnú bezpečnosť. Na náradie netlačte!
- **Upozornenie!** Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a prevádzanie iných pracovných operácií s týmto náradím, než je odporúčané v tomto návode, môže spôsobiť poranenie obsluhujúceho.
- **Kontrolujte poškodené časti.** Pred použitím náradia dôkladne skontrolujte, či nie je poškodené, a či je určené na požadovanú prácu. Skontrolujte tiež, či bezchybne fungujú pohyblivé časti a či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky, aby ste mali záruku bezchybnej prevádzky náradia. Poškodené diely a ochranné zariadenia musia byť opravené alebo vymenené podľa predpisov. Nepoužívajte elektrické náradie,

ak je poškodený vypínač. Nefunkčné alebo poškodené časti nechajte vymeniť v servisnom stredisku firmy DEWALT. Nikdy sa nepokúšajte opravovať náradie sami.

- **Odpojte náradie.** Skôr, ako necháte náradie bez dozoru, vypnite ho a počkajte pokiaľ prestane pracovať. Ak sa náradie nepoužíva, alebo pri výmene akejkoľvek súčasti alebo doplnkov, vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu.** Neprenášajte elektrické náradie s prstom na hlavnom spínači. Pred pripojením náradia do siete sa uistite, či je prístroj vypnutý.
- **Chráňte káble pred poškodením.** Neprenášajte náradie zavesené na kábli a pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- **Uskladnenie nepoužívaného náradia.** Ak sa náradie nepoužíva, malo by byť uložené na suchom mieste, a tiež bezpečne uzamknuté, mimo dosahu detí.
- **Náradie dôkladne ošetríte.** Z dôvodu bezpečnej a výkonnejšej prevádzky udržiavajte svoje náradie v dobrom stave a čisté. Dodržujte predpisy pre údržbu a pokyny na výmenu doplnkov. Udržujte všetky rukoväte a spínače suché, čisté a neznečistené olejom alebo mazivami.
- **Opravy.** Toto elektrické náradie vyhovuje platným bezpečnostným predpisom. Aby nedošlo k Vášmu ohrozeniu, musia byť všetky opravy zariadenia prevádzkané kvalifikovanými mechanikmi firmy DEWALT, s použitím originálnych náhradných dielov.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre vzduchové kompresory

- Nádrž kompresora je skonštruovaná tak, aby znesla určitý pracovný tlak. Nepokúšajte sa meniť nastavenej tlaku neodborným nastavovaním alebo výmenou dielov kompresora.
- Vypúšťajte kondenzát z nádrže presne podľa inštrukcií v tomto návode. Nedodržanie uvedeného postupu môže viesť k zoslabeniu stien nádrže a následnému nebezpečenstvu roztrhnutia.
- Ak objavíte presakovanie kondenzátu z nádrže, prístroj ihneď vypnite a neuvádzajte ho do chodu, pokiaľ nebude kvalifikovane opravený.

- Vždy kontrolujte predpísaný tlak náradia, ktoré má byť pripojené ku kompresoru. Dodržujte pokyny výrobcu náradia a neprekračujte maximálny povolený tlak.
- Neprekračujte maximálny povolený tlak v pneumatikách a iných objektoch plnených týmto zariadením.
- Kompresorom nenafukujte predmety, ktoré nie sú odolné voči vysokému tlaku, ako napr. detské hračky, lopty, atď.
- Kompresor umiestnite v dostatočnej vzdialenosti od predmetov, ktoré by mohli zabrániť voľnému prúdeniu vzduchu nasávacími otvormi.
- Nepierajte o prístroj žiadne predmety, ani ich na kompresor nepokladajte.
- Kompresor používajte výhradne v suchých priestoroch.
- Zariadenie používajte, pokiaľ to bude možné, v dobre vetraných priestoroch v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok a nebezpečných výparov.
- Pokiaľ kompresor používate na striekanie horľavých látok, umiestnite ho tak, aby v žiadnom prípade nemohlo dôjsť ku kontaktu medzi látkami a prístrojom.
- Počas prevádzky zariadenia a ešte niekoľko minút po vypnutí môžu byť niektoré jeho časti, napr. hlava motora alebo výfuková rúrka, veľmi horúce. Nedotýkajte sa preto nekrvých kovových častí.
- Nepremiestňujte kompresor počas prevádzky.
- Nestúpajte na kompresor.
- Nepoužívajte stlačený vzduch na čistenie odevov.
- Upozornenie! Nedýchajte stlačený vzduch!
- Rozprášené alebo nastriekané látky, napr. farby, môžu obsahovať zdraviu škodlivé prímеси. Pri práci s týmito látkami používajte vhodný respirátor a dodržujte pokyny týkajúce sa manipulácie s nimi.
- Pri práci s kompresorom vždy používajte ochranné okuliare s bočnými chráničmi.
- Prúdom stlačeného vzduchu nikdy nemierte na osoby alebo zvieratá, môže obsahovať drobné predmety a úlomky a spôsobiť tak vážne poranenie.
- Pred prevádzkaním údržby alebo pripájania náradia a príslušenstva kompresor vždy vypnite, povoľte tlak v rúrkach a nádrži a zariadenie odpojte od prívodu elektrickej energie.

Na náradí sa stretnete s týmito symbolmi:



Používajte chrániče sluchu.



Garantovaná maximálna hodnota hluku.



Maximálny tlak.



Objem nádrže.



Výtlak.



Spotreba vzduchu.



Pozor vysoká teplota.



Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia.



Nestúpajte na zariadenie.



Vypustite kondenzát z nádrže.



Ukazovateľ tlaku v nádrži.



Regulátor nastavenia tlaku.



Meradlo tlaku vzduchu.



Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



Varovná značka.

Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT - 30 / 1 / 1

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku DEWALT.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **30 dní záruku istoty**. Ak sa objaví v priebehu tridsiatich dní od zakúpenia prístroja akákoľvek závada podliehajúca záruke, bude Vám u Vašeho obchodníka prístroj vymenený za nový. Vďaka **1 ročnej záruke istoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. **1 ročná záruka kvality** garantuje po dobu 1 roku od zakúpenia bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobnnej vady za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.

- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povelané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac servis DEWALT poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.), ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 16

832 44 Bratislava

Tel.: 02-492 41 394

Fax: 02-492 41 390

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/99





WARRANTY CARD



tel. 476 112 143
GARANTINIS TALONAS



GARANTIEKARTE



GARANTIJAS TALONS



ZÁRUČNÍ LIST



KARTA GWARANCYJNA



JÓTÁLLÁSI JEGY



ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]



month



monate



měsíců



hónap

12



mėn



mēneši



miesiące



mesiacov

Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(GB) Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155	(D) Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601	(CZ) Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 244 403 247 Fax: 241 770 167	(H) Band Servis K Pasekám 4440 CZ-76001 Zlín Tel.: 577 008 550/551 Fax: 577 008 559 http://www.bandservis.cz	(H) Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014
---	--	---	---	---

(LT) Remonto dirbtuviu adresas BLACK & DECKER Žirmūnų 139a 2012 Vilnius Tel.: 73 73 59 Fax: 73 74 73	(LV) Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa E. Birznieka-Upiņa 11-1 Rīga, LV-1011 Latvija Tel.: 00371-7242241 Fax: 00371-7242241	(PL) Adres serwisu centralnego ERPATECH ul. OBOZOWA 61 01-418 Warszawa Tel.: 022-8620808 Fax: 022-8620809	(SK) Adresa servisu Band Servis Paulínska ul. 22 SK-91701 Trnava Tel.: 033/55 11 063 Fax: 033/55 12 624
---	---	--	--

- | | |
|--|--|
| (GB) Documentation of the warranty repair | (LT) Garantinių remontų dokumentacija |
| (D) Dokumentation der Garantiereparatur | (LV) Garantijas remonta dokumentācija |
| (CZ) Dokumentace záruční opravy | (PL) Przebieg napraw gwarancyjna |
| (H) A garanciális javítás dokumentálása | (SK) Záznamy o záručných opravách |

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg oka	Pecset
	Jótállás új határideje			munkalapszám		Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo objednávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis